

# KAMPEEROVEREENKOMST - CONTRAT - KONTRAKT

exemplaar voor de DC • exemplaire pour le commissaire du district • Abschrift für den Distriktkommissar

Ondergetekende (naam van de eigenaar, adres)

Le soussigné (nom du propriétaire, adresse)

Der Unterzeichner (Name von den Besitzer, Adresse)

MELCHIOR WILFRIED  
WIATZFELD ARENBUESCHER 18  
4760 BUELLINGEN  
tel: 080 647719

verklaart aan kampeidstler (naam, adres)

van de Scouts en Gidsen Vlaanderen - groep (naam, adres)

accorde au chef du camp (nom, adresse)

du groupe de Scouts en Gidsen Vlaanderen (nom, adresse)

erlaubt der Lagerführer (Name, Adresse) der Scouts en Gidsen

Vlaanderen-gruppe von Pfadfinders/Pfadfinderinnen (Name, Adresse)

MBARTEN VAN BOCKSTAELE  
TILBURGBAN 56 2960 BRECHT

± 70 → 80 Persen

BE 21750647343103

de toestemming te geven te kamperen/bivakkeren (\*)

l'autorisation de camper ou de bivaquer (\*) pendant la période

zu zelten/zu bivakieren (\*) für die Periode

van • du • von

1. Juli 2023 →

tot • jusqu'au • bis

15 Juli 2023

op zijn terrein (nauwkeurig adres & exacte ligging)

à son domaine (adresse & situation exacte)

auf seine Eigentum (genaue Adresse und Lage)

See tel: 0470963683  
scouts 62<sup>e</sup> Meulen Van  
Broedel

De eigenaar verklaart dat hij zijn verhuuractiviteiten wel / niet (\*) uitvoert conform de gemeentelijke wettelijke bepalingen.

Le propriétaire déclare effectuer / oui / non les activités de location conformément aux dispositions légales de la commune.

Der Besitzer erklärt seine Mietaktivitäten wohl / nicht (\*) völlig nach den kommunalgesetzlichen Voraussetzungen auszuüben.

## Enkel voor kampterreinen in Vlaanderen:

De eigenaar verklaart wel / niet (\*) te zijn vrijgesteld van de in Vlaanderen geldende vergunningsplicht voor Logieverstrekkende bedrijven (Hfdstk 2, art. 2, par. 2) en van de Openluchtrecreatieve bedrijven (art. 3, par. 2)

## Seulement pour les terrains en Flandre:

Le propriétaire déclare être exempté de l'obligation d'autorisation - en vigueur en Flandre - pour procurer des logis (Chap. 2, art. 2, par. 2) et pour exploiter des activités récréatives en plein air (art. 3, par. 2).

## Nur für ein Zeltplatz in Flandern:

Der Besitzer erklärt, wohl / nicht (\*) von der in Flandern gültigen Genehmigungspflicht für Betriebe, die Untrkunft anbieten (K. 2, art. 2, par. 2) oder Freiluftaktivitäten (art. 3, par. 2) darstellen, freigestellt zu sein.

De eigenaar verklaart dat het aangeboden drinkwater afkomstig is van het leidingwaternet of te beschikken over een geldend attest afkomstig van een ontleedcentrum erkend door het Instituut voor Volksgezondheid.

Le propriétaire déclare offrir de l'eau potable d'un réseau d'eau de conduite ou de disposer d'un certificat officiel d'un centre d'analyse reconnu par l'Institut de Santé Publique.

Der Besitzer erklärt dass das angebotene Trinkwasser vom Leitungswassernetz herkommt oder über eine gültige Bescheinigung eines Analysezentrum, anerkannt durch das Institut Volksgezundheit, zu verfügen.

1 Het kamperen gebeurt gratis:

Le campement est gratuit:

Das zelten ist kostenlos:

ja • oui • ja

neen • non • nein

Drinkbaar water ter plaatse:

De l'eau potable sur place:

Trinkbares Wasser verfügbar:

ja • oui • ja

neen • non • nein

2 Zo neen, bedraagt de overeengekomen prijs:

Sinon, le prix convenu est:

De vereinbarte Preis ist:

€ .....

Euro per persoon/per nacht

Euro par personne/par nuit

Euro pro person und pro nacht

of een globaal bedrag van:

ou un montant global de:

oder eine Totalsumme in Höhe von:

€ 1500,- €

Eventuele andere overeenkomst:

Autres conventions: • Zusätzliche Klausel:

1000 € für 25 €  
2 € pro Person für die Gemeinde  
Trinkwasser gratis (selbst abholen)

Gas • Gaz • Eau • Gas:

€ .....

Water • Eau • Wasser:

€ 25 € 1000 l. auf dem Wasser

Elektriciteit • Electricité • Elektrizität:

€ 2 € pro Tag pro Fing

3 Naar aanleiding van de ondertekening van de overeenkomst werd een voorschot/waarborg (\*) betaald van:

Suit à la signature du contrat, une avance/caution (\*) a été payée de:

Anlässlich dem Unterzeichnung unserer Verträge ist ein

Vorschuss/eine kaution (\*) bezahlt worden in der höhe von:

müssen noch  
überwiesen werden € 1000,- €

Gedaan te • Fait à • Ort:

Wiatzfeld

Datum • Date • Datum:

11.10.2020

De eigenaar van het terrein

Le propriétaire

Unterschrift des Eigners

Melchior

De kampeidstler

Le chef du camp

Unterschrift des Lagerführers

[Signature]

(\*) schrappen wat niet past - biffer les mentions inutiles - Unzutreffendes streichen